

Sumari

Quaderns. Revista de Traducció

Núm. 23, 2016, p. 1-208

ISSN 1138-5790 (paper), ISSN 2014-9735 (digital)

Les paraules clau són en llenguatge lliure

<http://ddd.uab.cat/record/40>

Articles

- 5-14 **Simona Škrabec** (Comitè de Drets Lingüístics i Traduccions del PEN International)
Gravar el nom a l'escorça d'un arbre
- 15-35 **Xosé Manuel Dasilva** (Universidade de Vigo. Departamento de Tradución e Lingüística)
En torno al concepto de *semiautotraducción*
- 37-58 **Andrea Schäpers** (Universidad Pontificia Comillas. Departamento de Traducción e Interpretación)
La especificidad cultural del texto literario: propuesta didáctica de sensibilización
- 59-78 **Anna Gil-Bardají** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)
La traducción del árabe en España: panorámica histórica
- 79-95 **Itziar Molina Sangüesa** (Universidad de Salamanca. Facultad de Filología. Departamento de Lengua Española)
El legado de al-Khwārizmī: análisis de la traducción e introducción de algunos arabismos en el campo del álgebra hispánica renacentista
- 97-109 **Luisa Cotoner Cerdó** (Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya)
Rosa Leveroni, traductora de *The Waste Land*, de T. S. Eliot
- 111-120 **Francesc Galera** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)
Avel·lí Artís-Gener, postcolonialisme i traducció

- 121-131 **Lara Estany Freire** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)
Els efectes de la censura franquista en la traducció catalana d'*Els nus i els morts*, de Norman Mailer
- 133-154 **Elena Macías Otón** (Universidad de Murcia. Departamento de Traducción e Interpretación)
Aproximación didáctica a la enseñanza-aprendizaje de la traducción de terminología y fraseología jurídicas

Entrevistes

- 157-169 **Alexis Llobet** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)
Màrius Serra: creació, traducció, joc
- 171-180 **Noemí Tortosa Corbí** (Alma Mater Studiorum. Università di Bologna. Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne)
Entrevista a Stefania Maria Ciminelli

Ressenyes

- 181-203 **Casas-Tost, Helena; Fustegueres i Rosich, Sílvia; Rovira-Esteva, Sara; Qu, Xianghong; Vargas-Urpí, Mireia.** *Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català*. (Joan Julià-Muné)
Lafarga, Francisco; Pegenaute, Luis (eds.). *Creación y traducción en la España del siglo XIX*. (Laura Fólica)
Lluch, Carles. *Novel·la catalana i novel·la catòlica. Sales, Benguerel, Bonet*. (Teresa Iribarren)
Luna Alonso, Ana; Fernández Rodríguez, Áurea; Galanes Santos, Iolanda; Montero Küpper, Silvia. *Literaturas extranjeras y desarrollo cultural: hacia un cambio de paradigma en la traducción literaria gallega*. (Pere Comellas)
Montero Domínguez, Xoán. *La traducción de proyectos cinematográficos: Modelo de análisis para los largometrajes de ficción gallegos*. (Gisela Massana Roselló)
Rodríguez Murphy, Elena. *Traducción y literatura africana: multilingüismo y transculturación en la narrativa nigeriana de expresión inglesa*. (Chloé Signès)
Seleskovitch, Danica; Lederer, Marianne. *Interpréter pour traduire*. (Carme Bestué)